OMRON

Infračervený čelní teploměr
Gentle Temp 730 (MC-F300-E)

NÁVOD K POUŽITÍ

All for Healthcare

IM2-MC-F300-E-04-07/2025

Úvod

Děkujeme, že jste si zakoupili infračervený čelní teploměr OMRON.
Před použitím si důkladně přečtěte tento návod na použití.
Uchovejte tento návod k použití pro budoucí použití.

Účel použití
Účel použití
Toto zařízení je digitálním teploměrem určený k měření teploty na čele.

Cílení pacient
Všechny věkové skupiny

Cílová uživatelé
Všechny věkové skupiny (včetně samotného pacienta), které jsou schopny porozumět tomuto návodu k použití

Klinický přínos
Teploty ukvetlené tle měřené bezpečně, pohodlně a rychle v domácím prostředí.

Typ použití
Toto zařízení je určeno k vícenásobnému použití u více pacientů.

Omezení
Teplota pacienta musí být 34,0 °C (93,2 °F) až 43,0 °C (109,4 °F) v prostředí s teplotou 5,0 °C (41,0 °F) až 40,0 °C (104,0 °F)

Indikace
Toto zařízení je určeno k použití jednotlivými pacienty, u kterých může docházet ke kolísání tělesné teploty, a slouží pro měření teploty na čele v podmínkách běžných domácností.

Převzetí a kontrola

Vyjměte teploměr a ostatní součásti z obalu a zkontrolujte, zda nejsou poškozené. Pokud je teploměr nebo jakákoli jiná součást poškozená, NEPOUŽÍVEJTE ji a obraťte se na místního zástupce společnosti OMRON.

Důležité bezpečnostní informace

Než zařízení začnete používat, přečtěte si část Důležité bezpečnostní informace v tomto návodu k použití.
Dbejte na bezpečnost a řiďte se tímto návodem k použití.

Kontraindikace
NEPOUŽÍVEJTE toto zařízení, pokud se na čele nacházejí jizvy nebo poranění kůže, například popáleniny.

Vedlejší účinky
Nejsou známy žádné vedlejší účinky

Varování — Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nevyvarujete.

- Vlastní diagnózu, léčbu a jakékoliv zásahy do vlastního zdraví nikdy nebyl nebezpečná. Poradte se s lékařem a dodržujte jeho pokyny. Vlastní diagnóza může vést ke zhoršení stávajícího onemocnění.
- Vysoká nebo dlouhotrvající horečka vyžaduje odbornou lékařskou léčbu, zejména u malých dětí. Obraťte se prosím na svého lékaře.
- Uchovejte zařízení mimo dosah dětí.
- Baterie NEVHAZUJTE do ohně. Baterie může explodovat.
- NEPOUŽÍVEJTE teploměr současně s jinými zdravotnickými elektrickými (MEE) zařízeními. Může to způsobovat nesprávnou funkci zařízení a vést k nesprávným výsledkům měření.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, baterií a kojenců.

Bezpečnostní opatření — Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by může mít za následek lehké nebo mírné zranění uživatele či pacienta nebo která může způsobit poškození zařízení nebo jiného majetku.

- Pokud dítě spolkne baterii, ihned se obraťte na lékaře.
- Pokud zařízení nebudete používat déle než 3 měsíce, vyjměte baterie. Nedodržením tohoto pokynu může dojít k vytečení elektrolytu z baterií, vzniku tepla nebo roztržení baterií a k poškození poškozené součásti. Zařízení NEPOUŽÍVEJTE na zem a nevystavujte silným nárazům ani vibracím. Zařízení jsou svodlivé, při manipulaci se zařízením dbejte opatrnosti, aby se dítě nedotýkalo kabelu. Pokud zařízení zvlhne díky páře, ottete je šetrně hříčnými ubrými suchými hadrkami.
- NEROZEBÍREJTE jej, neopravujte a neprovádějte na něm žádné úpravy. Mohlo by to způsobit nepřesné měření nebo vést k nesprávné funkci teploměru.
- Pokud má místo uživatelů nemocnic a mimo, kde budete provádět měření, každé jiné nemocnice, ponechejte zařízení v nemocnici alespoň 30 minut, aby se jeho teplota vyrovnala a až poté provádějte vlastní měření.
- Pokud budete měřit teplotu, podobně s měřením, ať se jedná zahřeje. Pokud používáte sáček s ledem nebo ledový obklad anebo měříte teploty v zimě ihned po příchodu z venku, může být výsledkem měření nízká teplota.
- NEPOUŽÍVEJTE zařízení k jiným účelům než k měření teploty na čele. Jinak byste mohli ublížit jiné zpocení po tělesné aktivitě, protože teploty se ty tím mohla změnit. Cílíte se a 30 minut počkejte při pokojové teplotě, než začnete s měřením.
- NEDOTÝKEJTE se senzoru prstem a ani na něj nedýchejte.
- NEMĚŘTE mokrým zařízením, protože vyšlehlý měření mohou být nepřesné.
- Před začátkem a po ukončení měření je zkontrolujte symbol na displeji, abyste se ujistili, že měření provádíte ve správném režimu.
- Pokud budete měřit vícekrát svou teplotu, nezapomeňte upřesnit, že byla naměřena na čele.
- Zařízení, baterie a součásti zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy. Neopravená likvidace může způsobit znečistění životního prostředí.
- NEPOUŽÍVEJTE zařízení k měření předmětů, jejichž teplota přesahuje 100,0 °C (212,0 °F).
- Během měření zajistěte, aby se do vzdálenosti 20 cm od zařízení nenacházely žádné mobilní telefony ani jiná elektrická zařízení, která vysílají elektromagnetické pole. Může to způsobovat nesprávnou funkci zařízení a vést k nesprávným výsledkům měření.
- Zařízení NEPOUŽÍVEJTE k jakému účelu než k měření teploty na lidském čele a/nebo teploty povrchu.
- NEVKLÁDEJTE baterie s nesprávné orientovanými polaritami.
- S tímto zařízením používejte POUZE 2 alkalické baterie typu AAA. NEPOUŽÍVEJTE žádný jiný typ baterií. NEPOUŽÍVEJTE společně nové a použité baterie. NEPOUŽÍVEJTE společně baterie různých značek.
- Jestliže se vám tekutina z baterie dostane do očí, okamžitě si je vypláchněte dostatečným množstvím čisté vody. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Jestliže se tekutina z baterie dostane na kůži, okamžitě ji omyjte velkým množstvím čisté, vlažné vody. Pokud pociťujete podráždění, pokračujte v péči o pokožku a vyhledejte lékařskou pomoc.
- NEPOUŽÍVEJTE baterie po uplynutí jejich životnosti.

Užitečné informace

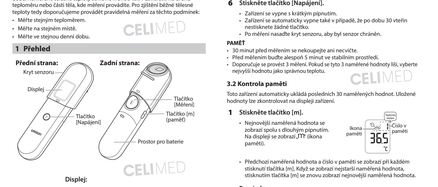
Jak cílení teploměr Gentle Temp 730 měří
Toto zařízení měří teplotu na povrchu čela snímáním infračerveného záření kůže v bodě měření, a pak vypočítá ekvivalentní hodnotu ústního měření s použitím umělotného algoritmu založeného na datech z průzkumu skutečné tělesné teploty.

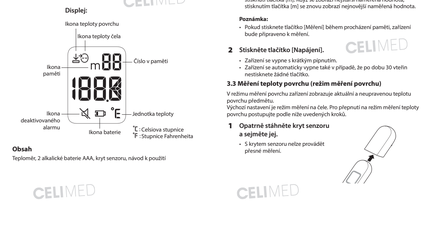
O tělesné teplotě
Tělesná teplota se ustaluje ke stabilní teplotě uvnitř těla (také známé jako tělesná teplota jádra). Zatímco měření teploty v podpaží nebo v ústu poskytuje hodnoty teploty povrchu, přidržování teploměru stabilně v místě měření po dobu přibližně 10 minut zajišťuje měření teploty, které přesněji zastupuje měření tělesné teploty jádra.

Protože měření teploty na čele není vnitřní tělesné měření, výsledná naměřená teplota je obvykle nižší, než teplota v podpaží nebo v ústu.
Ale protože v čele jsou krevní cévy, které jsou mnohem méně náchylné k ovlivňování okolní teplotě jsou přímejení funkce regulace tělesné teploty, je to prakticky dobrý ukazatel měření pro zjištění tělesné teploty jádra, dokonce v prostředí s nízkou teplotou. Navzdory teplotný měřené naříklad na paži nebo nohu nejsou vhodným měřítkem tělesné teploty jádra, protože tyto oblasti jsou ovlivněny okolní teplotou. (Nezapomeňte, že teplota měřená na čele může být ovlivněnou okolními podmínkami, jako je pocení nebo prudkém vzduchu z klimatizace atd. Proto se doporučuje provádět měření v co nejvíce neplatitelných prostředí.)
Když měříte teplotu malého dítěte, nezapomeňte, že tělesná teplota dětí je obecně vyšší než tělesná teplota dospělého, a že ji snadno ovlivní vnější faktory. Jeho tělesná teplota naříklad bývá vyšší po kojení nebo po pláči. Proto doporučujeme měřit teplotu, když je malé dítě v klidném a normálním stavu.

Znalost běžné teploty měřené osoby
Abyste mohli správně posoudit podezření na horečku, je důležité znát běžnou teplotu měřené osoby.
Běžná teplota je v každého individuální a mění se také v závislosti na denní době. Naměřené tělesné teploty se navíc mohou lišit v závislosti na druhu teploměru nebo části těla, kde měření provádíte. Pro zjištění běžné tělesné teploty tedy doporučujeme provádět pravidelná měření a sledovat jednotlivé:
- Měřte stejným teploměrem.
- Měřte na stejném místě.
- Měřte ve stejnou denní dobu.

1 Přehled





Obsah
Teploměr, 2 alkalické baterie AAA, kryt senzoru, návod k použití

2 Příprava

2.1 Instalace / výměna baterií

1 Sejměte kryt baterií.
- Stiskněte špičku dolů (1) na krytu baterie a posuňte jej ve směru šipky (2).

2 Vložte 2 alkalické baterie AAA podle označení v prostoru pro baterie.

3 Zavřete kryt baterií.
- Displej se zobrazí tak, jak je znázorněno na obrázku nižšího.

- Stisknutím tlačítka [Napájení] zařízení vypněte.
- Zařízení se automaticky vypne také v případě, že po dobu 30 vteřin nestisknete žádné tlačítko.

PAMĚŤ
- Když na displeji bliká (ikona baterie), doporučujeme vám vyměnit baterie.
- Chcete-li baterie vyměnit, vypněte zařízení a vyjměte všechny baterie. Poté současně vložte 2 nové baterie.
- Dodané baterie mohou mít kratší výdrž než ty nové.
- Likvidace vybitých baterií musí probíhat v souladu s místními předpisy.

2.2 Přepínání mezi °C a °F
Jednotku lze přepnout pouze při instalaci baterií.
Při přepnutí měření mezi °C a °F se veškeré uložené hodnoty uložené v paměti.
Ve výchozím stavu je teploměr nastaven na °C.

1 Po instalaci baterií se ujistěte, že se zobrazuje „°C“.
- Pokud se nic nezobrazí, vyjměte baterie a **počkejte dále než 1 minutu**, poté je vložte znovu.

2 Stiskněte tlačítko [m].
- Jednotka se změní při každém stisknutí tlačítka [m].

3 Stiskněte tlačítko [Měření].
- Jednotka se nastaví 2 krátkým pípnutím a zařízení je připraveno k použití.
- Chcete-li zahájit měření teploty hned, postupujte podle kroku 3 v části 3.1.

Poznámka:
- Pokud namísto tlačítka [Měření] stisknete tlačítko [Napájení], jednotka se nastaví s krátkým pípnutím a zařízení se vypne.

3 Používání teploměru

3.1 Měření tělesné teploty (režim měření na čele)
Při měření tělesné teploty zobrazuje tento režim hodnotu odpovídající teplotě měřené v čele.

1 Opatrně stáhněte kryt senzoru a sejměte jej.
- S krytem senzoru nelze provádět přesné měření.

2 Stiskněte tlačítko [Napájení].
- Po dobu 3 vteřin se na displeji zobrazí všechny indikátory.

- Jestliže na displeji bliká „C“ (nebo „F“), zařízení je připraveno k měření.

Poznámka:
- Pokud je zobrazena naměřená hodnota, zobrazí se předchozí naměřená hodnota. Poté je zařízení připraveno k měření.

3 Senzor nasměrujte na čelo.
- Když senzor dosáhne optimální vzdálenosti pro měření (přibližně 3 cm od čela), zazní dvě krátké zvukové signály.

Poznámka:
- Vždy se ujistěte, že je senzor čistý a nepoškozený a že čelo je čisté bez potu, kosmetických přípravků, zaní atd.

4 Stiskněte tlačítko [Měření].
- Měření probíhne během 1 sekundy a teploměr dosune pípne.

5 Zkontrolujte výsledek měření.
- Po 1 vteřině bliká „°C“ (nebo „°F“). Poté je zařízení připraveno k dalšímu měření.
  Chcete-li okamžitě zahájit nové měření teploty, opakujte postup od kroku 3.

6 Stiskněte tlačítko [Napájení].
- Zařízení se vypne s krátkým pípnutím.
- Zařízení se automaticky vypne také v případě, že po dobu 30 vteřin nestisknete žádné tlačítko.

5 Údržba

- Zařízení uložte s krytem senzoru.
- Pokud je upotřebeno, dlouhodobě, zda zařízení funguje správně. V případě pochybností se obraťte na místního zástupce společnosti OMRON a nechte zařízení zkontrolovat.
- Pokud se zařízení znečistí, otřete je jemně měkkým suchým hadrem. Odolná skvrny otřete hadříkem navlhčeným vodou nebo neutrálním čistícím prostředkem a poté jemně hadříkem osušte.
- Senzor opatrně otřete, aby nedošlo k jeho poškození.
  K otření senzoru nepoužívejte tampon se 70 % roztokem alkoholu nebo měkkou vatu navlhčenou 70 % roztokem alkoholu.
  Pokud je vnitřek čelního senzoru zcela cochnout po dohmatu vlhkého.
- Aby nedošlo k poškození zařízení, nesklaďujte ho na místech, jako jsou:
  - Vlhká místa.
  - Místa s vysokou teplotou a vlhkostí a místa vystavená přímému slunci.
  - Místa v blízkosti topných zařízení, v prostorech prostředí nebo v prostředí s vysokou koncentrací soli ve vzduchu.
  - Místa, kde by mohlo dojít k naklonění zařízení, jeho pádu nebo vystavení nárazům či vibracím.
  - Místa, kde se schovávají jedovaté rostliny nebo s přítomností korozivních plynů v ovzduší.

6 Řešení problémů

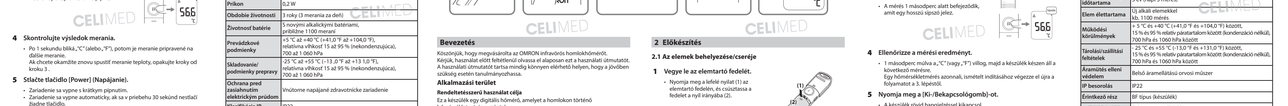
Pokud během měření zaznamenáte některý z následujících problémů, zkontrolujte, zda se do vzdálenosti 30 cm od zařízení nenachází jiné elektrické zařízení. Pokud problém přetrvává, postupujte podle pokynů v následující tabulce:

Displej/problém	Možná příčina / řešení
bliká	**Baterie jsou slabé.** ▶ Doporučujeme vyměnit obě baterie za nové. (Viz část 2.1)
objeví se	**Baterie jsou vybité.** ▶ Okamžitě vyměňte obě baterie za nové. (Viz část 2.1)
Teplota zobrazená je poměrně vysoká.	**Zařízení bylo uchováváno na chladném místě.** ▶ Jestliže bylo zařízení uchováváno na chladném místě, ponechejte zařízení v místnosti hodnoty pokojové teploty. Jestliže teploty měříte krátce po přenesení zařízení do místnosti s teplou teplotou. Před měřením teploty zařízení nejprve ponechte po dobu 30 minut v místnosti, kde je budete používat. Doporučuje se zařízení ponechávat v místnosti, kde budete měřit teplotu.
Zobrazená teplota je poměrně nízká.	**Senzor byl vystaven přímému slunečnímu záření.** ▶ Uchovávejte zařízení mimo dosah přímého slunečního záření.
	Měření bylo provedeno krátce poté, co měřená osoba plakala. Před měřením zvyšte teplotu obličeje. ▶ Po chvíli teplotu znětlte znovu.
	Měření bylo provedeno venku. ▶ Proveďte měření teploty v místnosti.
	Měření bylo provedeno, když byla kůže čela vlhká nebo pokud venkovní vzduch. ▶ Změřte teplotu na místě, kde nefouká vítr a nepronikl venkovní vzduch.
	Čelo je vlhké. ▶ Nepoužívejte zařízení, když máte vlhké čelo, po plavání či koupání nebo když jste zpocení po tělesné aktivitě. Pokud zařízení použijete, zařízení by se tím mohlo snížit. Před měřením teploty se osušte a nechte tělo 30 minut přizpůsobit na pokojovou teplotu.
	Senzor je znečistěný. ▶ Otřete znečistěný senzor. (Viz část 5)
	Měření bylo provedeno v režimu měření teploty povrchu. ▶ Změřte teplotu v režimu měření na čele.
	Měření bylo provedeno v kosmetickými přípravky nanesenými na čele. ▶ Teplotu měřte na čele nenošetřeném kosmetickými přípravky.
	Zařízení bylo pevně uchopeno. ▶ Nechte zařízení ukázené v místnosti při pokojové teplotě.
Pip-pip -pip	**Režim měření na čele:** Naměřená teplota je vyšší než 43,0 °C (109,4 °F).
H '	**Režim měření teploty povrchu:** Naměřená teplota je vyšší než 100,0 °C (212,0 °F). ▶ Proveďte měření teploty v rozsahu měření.
Pip-pip -pip Lo	**Režim měření na čele:** Naměřená teplota je nižší než 34,0 °C (93,2 °F).
	Režim měření teploty povrchu: Naměřená teplota je nižší než 0,0 °C (32,0 °F). ▶ Proveďte měření teploty v rozsahu měření.
AH-	**Okolní teplota je vyšší než 40,0 °C (104,0 °F).** ▶ Teploměr nelze v místnosti o teplotě nad 5,0 °C (41,0 °F) a pod 40,0 °C (104,0 °F).
AL-	**Okolní teplota je nižší než 5,0 °C (41,0 °F).** ▶ Teploměr nelze v místnosti o teplotě nad 5,0 °C (41,0 °F) a pod 40,0 °C (104,0 °F).

7 Technické údaje

Kategorie produktu	Infračervené čelní teploměry
Popis výrobku	Infračervený čelní teploměr
Model (kód)	Gentle Temp 730 (MC-F300-E)
Senzor	Termočlánek
Displej teploty	3 číslice, °C v krocích po 0,1 stupně 4 číslice, °F v krocích po 0,1 stupně
Přesnost	**Režim měření na čele** ± 0,2 °C (±34,0 až +43,0 °C) ± 0,4 °F (+93,2 až +109,4 °F) **Režim měření teploty povrchu** ± 2,0 °C (mezi +42 a +100,0 °C) ± 3,6 °F (mezi +42 +104,0 °F) ± 5 % (větší nebo rovno +40,0 °C (+104,0 °F))
Doba měření	1vteřinové měření
Rozsah měření	**Režim měření na čele:** +34,0 až +43,0 °C (+93,2 až +109,4 °F) **Režim měření teploty povrchu:** 0 až +100,0 °C (+32,0 až +212,0 °F)
Paměť	30 hodnot v paměti
Napájení	DC 3,0 V (2 alkalické baterie AAA)
Spotřeba energie	0,2 W
Životnost	3 roky (3 měření denně)
Životnost baterie	5 nových alkalických baterií lze provést přibližně 1 100 měření
Provozní podmínky	+5 až +40 °C (+41,0 až +104,0 °F); relativní vlhkost 15–95 % (nekondenzující); tlak 700–1 060 hPa
Podmínky skladování / přepravy	-25 až +55 °C (-13 až +131,0 °F); relativní vlhkost 15–95 % (nekondenzující); tlak 700–1 060 hPa
Ochrana proti zásahu elektrickým proudem	Lékařské zařízení s interním napájením
Stupeň krytí IP	IP22
Použitá část	Typ BF (teploměr)
Provozní režim	Nepřetržitý provoz
Režim měření	Přizpůsobený režim
Místo měření	Čelo
Referenční místo na tělo	Teplota v uchu
Hmotnost	Přibl. 102 g (včetně baterií)
Velikost rozměry	157 (š) × 37 (v) × 27,5 (h) mm (bez krytu senzoru)
Obsah balení	Teploměr, 2 alkalické baterie AAA, kryt senzoru, návod k použití

Poznámky:
- Specifikace mohou být bez předchozího upozornění změněny.
- Klasifikace IP jednotky podle norem IEC 60529.
  Toto zařízení je chráněno před cizími pevnými předměty o průměru 12,5 mm a více, jako je například prst.
  Toto zařízení je chráněno před tlakovou dopadajícími kapkami vody, které by mohly ovlivnit nepříznivě jeho funkce.
- Klasifikace ochrany provozu je v souladu s normou IEC 60601-1.
  Nepřetržitý provoz tělo se tší se zvláštní na místě jeho měření.
  „Klinické zkoušení“ je -0,1 °C.
  „Limit shody“ je roven 0,2 °C.
  „Opakovatelnost“ je rovna 0,11 °C.
  Toto zařízení je teploměr s upraveným režimem, který převádí teplotu na čele na jej„ekvivalent ústního měření“.



Úvod

Děkujeme, že jste si zakoupili infračervený bezdotykový teploměr na čelo OMRON.
Před použitím si důkladně přečtěte tento návod na použití.
Tento návod na použití si uchovejte pro budoucí reference.

Určenie
Určení použití
Toto zařízení je digitálny teploměr určený na použitie pri meraní teploty na čele.

Určení pacienti
Všetky generácie

Určení používatelia
Všetky generácie (vrátane zahŕňať samotných pacientov), ktorí dokážu porozumieť tomuto návodu na používanie.

Klinický prínos
Teploty používateľa môžu zmerať bezpečne, pohodlne a rýchlo v domácom prostredí.

Typ použitia
Toto zariadenie je určené na viacnásobné použitie v viacerých pacientoch.

Obmedzenie
Teplota pacienta musí byť v rozsahu 3 4,0 °C (93,2°F) až 43,0 °C (109,4 °F) v prostredí s teplotou 5,0 °C (41,0 °F) až 40,0 °C (104,0 °F)

Indikácia
Toto zariadenie je určené na použitie s jednotlivými pacientmi, u ktorých môže dochádzať k kolísaniu telesnej teploty, v domácnosti na meranie teploty na čele.

Dodanie a kontrola

Vyberte toto hlavnou jednotku a skontrolujte, nie sú poškodené. Ak je tato hlavná jednotka alebo akákoľvek iné komponenty poškodené, NEPOUŽÍVAJTE ICH a kontaktujte miestnym zástupcom spoločnosti OMRON.

Dôležité bezpečnostné informácie

Pred použitím toto zariadenia si prečítajte dôležité bezpečnostné informácie v tomto návode na použitie.
Z dôvodu vašej bezpečnosti sa dôsledne riďte týmto návodom na použitie.

Kontraindikácie
Toto zariadenie NEPOUŽÍVAJTE, ak sa na čele nachádzajú jazvy alebo poranenia kože, napríklad popáleniny.

Vedľajšie účinky
Nie sú známe žiadne vedľajšie účinky.

Varovania — Indikuje potenciálne rizikové situácie, ktoré by mohli mať za následok vážne zranenie alebo smrť, ak k nim dôjde.

- Diagnózu, liečbu a akékoľvek zásahy do vlastného zdravia nikdy nebol nebezpečná. Konzultujte nás so svojím lekárom a postupujte podľa jeho pokynov. Samodiagnostika môže viesť k zhoršeniu stávajúceho ochorenia.
- Vysoká alebo dlhotrvajúca horúčka vyžaduje zásah lekára (platí najmä v prípade malých detí). Obraťte sa na svojho lekára.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batériu NEVHADZUJTE do ohňa. Batéria môže vybuchnúť.
- NEPOUŽÍVAJTE zariadenie súčasne s inými zdravotníckymi elektrickými zariadeniami. Môže to spôsobovať nesprávne fungovanie zariadenia a viesť k potenciálne nesprávnym meraniam.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí, batérií a dojčiat.

Bezpečnostné opatrenie — Indikuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorej následkom môže byť v prípade, že by nebola vyhnutá, menší alebo stredne poranenie používateľa alebo pacienta, alebo môže spôsobiť poškodenie zariadenia či iného majetku.

- Ak dieťa prehltne batériu, ihneď vyhľadajte lekára.
- Ak nebudete používať zariadenie 3 mesiace alebo dlhšie, vyberte z neho batérie. V opačnom prípade môže batéria začať vytekať elektrolyt, vo vnútri sa začať generovať teplo alebo môže batéria prasknúť (vybuchnúť a celé zariadenie sa môže poškodiť.
- NEVYSTAVUJTE toto zariadenie pádom ani silným nárazom či vibráciám.
- Zariadenie je vodivé, čo znamená, že manipulácia s týmto zariadením môže dať do jedného kontaktu s kabelom. Pri manipulácii s týmto zariadením dbajte na to, aby sa dotyk nestávala žiadna tekutina. Kvôr je zariadenie navlhčené parou, opatrne ho osušte jemnými suchými handričkami.
- Zariadenie NEROZOBERAJTE, NEOPRAVUJTE ani NEUPRAVUJTE. Môže to spôsobiť nesprávne fungovanie alebo nesprávne fungovanie teploměru.
- Ak je medzi zariadením, kde zariadenie uchovávate a miestom, kde budete meranie? Ďalekoveľa nižšia teplota, ako je teplota zariadenie najmenej 30 minút v mestnosti, v ktorej bude používať, aby nedošlo ubytu teploty a potom začať s meraním.
- Ak je čelo stiahnuté, pred začatím merania teploty počkajte, kým sa ťahejte. Ak používate vrecko s ľadom alebo ľadne balu, alebo keď sa v zime vraciate zvonku, namerená hodnota môže byť nízka.
- NEPOUŽÍVAJTE zariadenie, keď je čelo mokré, napríklad po plávaní, kúpaní alebo potení po fyzickom cvičení, pretože teplota pokožky môže byť znížená. Ústne vrhkeď a počkajte 30 minút, kým sa telo aklimatizuje na izbovú teplotu, až potom pristúpte k meraniu.
- NEPOKÚSAJTE SA senzora dotýkať ani na neho dýchať.
- NEPOKÚSAJTE SA o meranie, ak je zariadenie mokré (vlhké), v opačnom prípade môžu byť nesprávne.
- Pred meraním a po ňom overte ikonu na displeji a uistite sa, či sa meranie uskutočnilo v požadovanom režime.
- Keď budete informovať lekára o svojej telesnej teplote, nezabudnite uviesť, že ste si teplotu merali na čele.
- NEPOUŽÍVAJTE zariadenie s inými zdravotníckymi elektrickými zariadeniami. Môže to spôsobovať nesprávne fungovanie zariadenia a viesť k potenciálne nesprávnym meraniam.
- Toto zariadenie NEPOUŽÍVAJTE na iné účely, než na meranie teploty na ľudskom čele a/alebo povrchu.
- NEVKLADAJTE batérie, ak nie je polarita správne zosúladená.
- S týmto zariadením používajte LEN 2 alkalické batérie AAA. NEPOUŽÍVAJTE iný typ batérií. NEPOUŽÍVAJTE zároveň nové a použité batérie. NEPOUŽÍVAJTE rôzne značky batérií súčasne.
- V prípade, že vám kvapalina z batérie vnikne do očí, okamžite ich vypláchnite veľkým množstvom čistej, studenej vody a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- V prípade, že sa kvapalina z batérie dostane na vašu kožu, okamžite umyte kožu veľkým množstvom čistej, vlažnej vody. Pokiaľ pretrváva podráždenie, poraneniu alebo bolesť, obraťte sa na lekára.
- NEPOUŽÍVAJTE batérie po ich dátume expirácie.

Užitočné informácie

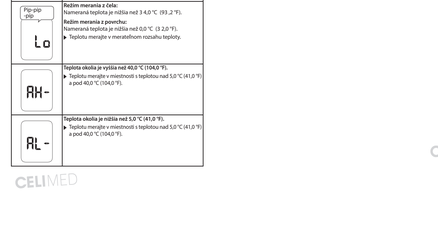
Ako funguje teploměr na čelo Gentle Temp 73 0
Toto zariadenie meria teplotu na povrchu čela snímaním infračervených emisií z pokožky v mieste merania. Potom vypočítava ekvivalentnú hodnotu teploty v ústu pomocou jedinečného algoritmu vychádzajúceho z rozsiahlych údajov skutočnej telesnej teploty.

O telesnej teplote
Telesná teplota je stabilná teplota vnútri tela (známa aj ako teplota telesného jadra). Meranie teploty v podpažaní alebo ústu je síce meraním na povrchu tela, ale pri stabilnom držaní teploměra v mieste merania počas približne 10 minút je možné získať hodnotu teploty, ktorá je bližšia teplote telesného jadra.

Keďže pri meraní teploty z čela teplomer objektívne nie je nijako podporovaný teplom, výsledná nameraná teplota je obvykle nižšia ako teplota nameraná v podpažaní či v ústach.
Keďže sa však v čele nachádzajú krvné cievy, ktoré sú menšie náchylné na zužovanie cievy prirodzenými dôsledok zmeny telesnej teploty, je čelo prakticky dobrým ukazateľom na meranie telesnej teploty telesného jadra, a to aj v prostredí s nízkou teplotou. Napriek tomu napríklad teploty meraná z ruky alebo nohy nie je vhodnou mierou telesnej teploty jadra, keďže tieto miesta tela sú viac náchylné na zužovanie cievy. (Pamätajte ale, že aj teplota meraná z čela môže byť ovplyvnená okolitými podmienkami, ako sú potenie alebo prúd vzduchu z klimatizácie a pod. Preto sa odporúča vykonávať meranie v čo najstabilnejších prostredí.)
Pri meraní teploty dojčiat a malých detí je tiež dôležité mať na pamäti, že ich telesná teplota bude vyššia ako teplota dospelých a že ľahko ovplyvnená vonkajšími faktormi. Telesná teplota dojčiat sa napríklad dvyšuje po dojčení alebo plači. Preto sa odporúča merať teplotu dojčiat v normálnom pokojnom stave.

Poznanie svojej normálnej teploty
Aby ste mohli správne posúdiť podozrenie na zvýšenú teplotu, je dôležité poznať svoju normálnu teplotu.
Normálna teplota sa líši od človeka k človeku a mení sa aj v závislosti od dennej doby. Okrem toho sa namerané telesné teploty líšiť aj v závislosti od teploměra a miesta merania na tele. Aby ste poznali svoju normálnu teplotu, odporúčame vám pravidelné merania a sledovanie:
- Merajte stále tým istým teploměrom.
- Merajte stále na tom istom mieste.
- Merajte vždy v tú istú dennú dobu.

1 Prehľad



Obsah
Hlavná jednotka, 2 alkalické batérie AAA, kryt senzora, návod na použitie

2 Príprava

2.1 Inštalácia/výmena batérií

1 Odstráňte kryt batérie.
- Zatlačte na špičku (1) na krytie batérie a posuňte v smere šípky (2).

2 Vložte 2 alkalické batérie AAA tak, ako je označené na priehradke na batérie.

3 Zatvorte kryt batérie.
- Zobrazí sa displej, ako je vyobrazený na obrázku nižšie.

- Stláčením tlačidla [Power] (Napájanie) zariadenie vypnite.
- Zariadenie sa vypne automaticky, ak sa v priebehu 30 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo.

MEMO
- Ak na displeji bliká (ikona batérie), odporúča sa vymeniť batérie.
- Ak chcete vymeniť batérie, vypnite zariadenie a odstráňte všetky batérie. Následne vložte nové z kroku 2.
- Dodané batérie môžu mať kratšiu životnosť ako nové batérie.
- Použité batérie sa musia likvidovať v súlade s miestnymi nariadeniami.

2.2 Prepínanie medzi °C a °F
Jednotku môžete prepnúť iba pri inštalácii batérií.
Keď prepnete zobrazenie z „°C“ na „°F“ (a naopak), všetky hodnoty uložené v pamäti sa odstránia.
Pristroj je predvolene nastavený na zobrazovanie teploty v „°C“.

1 Po inštalácii batérií sa uistite, že sa zobrazuje „°C“.
- Ak sa nezobrazuje nič, odstráňte batérie **počkajte viac ako 1 minútu**. Potom ich znovu vložte.

2 Stlačte tlačidlo [m].
- Jednotka sa zmení pri každom stlačení tlačidla [m].

3 Stlačte tlačidlo [Measure] (Meranie).
- Pristroj sa nastaví s 2 krátkymi pípnutiami. Potom je zariadenie pripravené na použitie.
  Ak chcete okamžite spustiť meranie teploty, prejdite na krok 3 časti 3.1.

Poznámka:
- Ak stlačíte tlačidlo [Power] (Napájanie) namiesto tlačidla [Measure] (Meranie), jednotka sa nastaví krátkym pípnutím a potom sa zariadenie vypne.

3 Používanie teploměra

3.1 Meranie telesnej teploty (Režim meranie z čela)
V tomto režime sa zobrazuje teplota vypočítaná z nameranej teploty na čele.

1 Jemne stiahnite kryt senzora, aby ste ho odstránili.
- Meranie s krytom senzora nemôže byť presné.

2 Stlačte tlačidlo [Power] (Napájanie).
- Na displeji sa na 3 sekundy zobrazia všetky indikátory.

Poznámka:
- Ak sa nameraná hodnota uloží, zobrazí sa predchádzajúca naposledy nameraná hodnota. Potom je zariadenie pripravené na meranie.

3 Namierte senzor na čelo.
- Keď senzor dosiahne najhodnejšiu vzdialenosť na meranie (približne 3 cm od čela), krátky bzučiak dvakrát zapne.

Poznámka:
- Vždy skontrolujte, či je senzor čistý a nepoškodený a či je čelo čisté aj bez potu, kozmetických prípravkov, zaní atď.

4 Stlačte tlačidlo [Measure] (Meranie).
- Meranie sa uskutoční v priebehu 1 sekundy a teploměr dňho pípne.

5 Skontrolujte výsledok merania.
- Po 1 sekunde bliká „°C“ (alebo „°F“). Potom je zariadenie pripravené na ďalšie meranie.
  Ak chcete okamžite znovu spustiť meranie teploty, opakujte kroky od kroku 3.

6 Stlačte tlačidlo [Power] (Napájanie).
- Zariadenie sa vypne s krátkym pípnutím.
- Zariadenie sa

OMRON

UK

Інфрачервоний лобний термометр
Gentle Temp 730 (MC-F300-E)

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

All for Healthcare

Вступ

Дякуємо за придбання інфрачервоного лобного термометра OMRON. Щоб забезпечити гарантоване обов'язково уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
Зберігайте цю інструкцію з експлуатації для подальшого використання.

Призначення
Призначення
Цей пристрій є цифровим термометром, призначеним для вимірювання температури на лобі.

Пацієнти, для яких призначено пристрій
Усі вікові групи.

Користувачі, для яких призначено пристрій
Усі вікові групи (включно із самими пацієнтами), які можуть зрозуміти цю інструкцію з експлуатації.

Клінічна користь
Температуру користувача можна виміряти безпечно, комфортно й швидко в домашніх умовах.

Тип використання
Цей пристрій призначено для багаторазового використання різними пацієнтами.

Обмеження
Температура пацієнта має бути від 34,0 °C (93,2 °F) до 43,0 °C (109,4 °F) в умовах температури навколишнього середовища від 5,0 °C (41,0 °F) до 40,0 °C (104,0 °F).

Показання
Цей пристрій використовується здоровими людьми та/або пацієнтами з імовірністю відхилення температури тіла в домашніх умовах для вимірювання температури на лобі.

Очищення та перевірка

Вийміть основний пристрій та інші компоненти з упаковки та перевірте їх на наявність пошкоджень. Якщо основний пристрій або будь-які інші компоненти пошкоджено, НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ їх і зверніться до місцевого представника компанії OMRON.

Важлива інформація з техніки безпеки

Перш ніж використовувати цей пристрій, ознайомтеся з важливою інформацією з техніки безпеки, що міститься в цьому керівництві з експлуатації. Зарядж власної безпеки дотримуйтесь усіх правил, наведених у цьому керівництві з експлуатації.

Протипоказання
НЕ використовуйте цей пристрій, якщо на лобі є шрами або пошкодження шкіри, наприклад опіки.

Побічні ефекти
Побічних ефектів не виявлено.

Попередження — Означає потенційну небезпечну ситуацію, яка (якщо її не попередити) може призвести до смерті або серйозного тілесного пошкодження.

- Ежедай постійна на підставі результатів вимірювань може бути ознакою серйозного захворювання. Зверніться до свого лікаря, якщо ви вважаєте, що у вас є такий стан. Самодіагностика може призвести до потрапляння наявних захворювань.
- При високій температурі, а також якщо температура довго не спадає, особливо якщо це стосується маленьких дітей, слід звернутися по медичну допомогу. Зверніться до свого лікаря.
- Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
- НЕ кидайте батарейки у вогонь. Батарейка може вибухнути.
- НЕ використовуйте пристрій одночасно з іншим медичним електричним обладнанням. Невиконання цього правила може призвести до неправильної роботи пристрою та/або неточного зчитування.
- Зберігайте батарейки в недоступному для дітей, маленьких і немовлят місці.

Застереження — Означає потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до травми легкої чи середньої тяжкості користувача чи пацієнта, а також до пошкодження обладнання чи іншого майна.

- Якщо дотина проколчуча батарейку, негайно прокиснуйтеуйтесь з лікарем.
- Якщо пристрій не буде використовуватися протягом 3 місяців або більше, вийміть батарейки. Недотримання цього може призвести до витікання рідини, виділення тепла чи розпорядження корпусу, що пошкодить пристрій.
- НЕ кидайте пристрій і не піддавайте його сильним ударам або вібрації. Пристрій не є водонепроникним. Поводьтеся з пристроєм обережно, щоб у нього не потрапляла рідина. У разі потрапляння вологої пари на пристрій обережно протріть його м'яким сухим тканиною.
- НЕ розбирайте, не ремонтуйте пристрій і не вносите зміни у його конструкцію. Це може призвести до отримання недостовірних результатів і/або неправильної роботи термометра.
- Якщо температура місця зберігання пристрою відрізняється від температури приміщення, де буде використовуватися вимірювання, запаєте пристрій у конверт, у який його використовуватимете, приміщений на 30 хвилин, щоб перед виконанням вимірювання він набув кімнатної температури.
- Якщо лоб холодний, то перед вимірюванням температуру дочекайтесь, поки температура лоба зросте, перед вимірюванням може бути потрібно у разі використання мішечка на поясу з льодом або водою після входу в приміщення з холодну взимку.
- НЕ використовуйте пристрій, коли лоб мокрий, наприклад після плавання, купання або фізичних вправ, оскільки температура шкіри може бути знижена. Перед вимірюванням витріть вологу й зачекайте 30 хвилин, щоб тіло адаптувалося до кімнатної температури.
- НЕ торкайтеся датчика пальцями й не дряпайте на нього.
- НЕ намагайтеся проводити вимірювання, коли пристрій мокрий, оскільки показання можуть бути неточними.
- До і після вимірювання переконайтеся у тому, що на дисплеї відображається символ відповідного режиму вимірювання.
- Інформували лікаря про свою температуру, обов'язково вказать, що температуру було виміряно на лобі.
- Уникаюйте пристрій, батарейки й компоненти відповідно до чинних місцевих нормативних вимог. Незаконна утилізація може спричинити забруднення навколишнього середовища.
- НЕ використовуйте пристрій для вимірювань температури вище за 100,0 °C (212,0 °F).
- Під час вимірювання переконайтеся, що на відстані 30 см від пристрою немає мобільних телефонів або будь-яких інших електричних пристроїв, що випромінюють електромагнітні хвилі. Невиконання цього правила може призвести до неправильної роботи пристрою та/або неточного зчитування.
- НЕ використовуйте цей пристрій в інших цілях, окрім вимірювання температури на лобі людини й/або вимірювання поверхні.
- Під час встановлення батарейок ОБОВ'ЯЗКОВО дотримуйтеся полярності.
- Із цим пристроєм використовуйте ЛИШЕ 2 лужні батарейки типу AAA. НЕ використовуйте батарейки інших типів. НЕ використовуйте одночасно нові й використані батарейки. НЕ використовуйте одночасно батарейки різних виробників.
- Якщо рідина з батарейки потрапила в очі, негайно промийте їх великою кількістю чистої води. Негайно зверніться до лікаря.
- Якщо рідина з батарейки потрапила на шкіру, негайно промийте шкіру великою кількістю чистої питної води. Якщо подразнення, пошкодження або біль не проходять, зверніться до лікаря.
- НЕ використовуйте батарейки після закінчення терміну придатності.

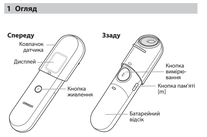
Деяка корисна інформація

Принцип дії лобного термометра Gentle Temp 730
Цей пристрій вимірює температуру поверхні лоба, спрямовуючи інфрачервоний промінь на невеликий круглий участок лобної шкіри, а потім вираховує значення, еквівалентне значенню вушного вимірювання, за допомогою унікального алгоритму на основі дослідницьких даних фактичної температури тіла.

Про температуру тіла
Під температурою тіла мається на увазі стабільна температура всередині тіла (також відома як внутрішня температура тіла). Хоча вимірювання температури під пахвою або у вусі дає значення поверхневої температури, утримуючим термометра в точці вимірювання приблизно протягом 10 хвилин забезпечує результат, що точніше відображає центральну температуру тіла.
Оскільки під час вимірювання температури на лобі термометр не підтримується тілом, вимірена температура зазвичай нижча, ніж під пахвою чи у вусі. Проте, і взагалі на те, що лоб має кровяносні судини, які набагато менш схильні до суднинного звуження (природна функція регулювання температури організму, спрямована на підтримку життєвоважливих органів для визначення центральної температури тіла, надіть за умов нижчої температури довкілля. На відміну від цього, температура, яка вимірюється на руці чи ноги, наприклад, не є придатним мірилом центральної температури тіла, бо такі ділянки тіла більше схильні до суднинного звуження. Зверніть увагу, що на температуру, яка вимірюється на лобі, можуть впливати й інші умови, такі як, потіння чи потік повітря з поліпшеного кондиціонера тощо. Тому рекомендується виконувати вимірювання в максимально незвичному середовищі.
Під час вимірювання температури неможливе зверніть увагу, що температура його тіла зазвичай вища, ніж температура тіла дорослих, і що температура тіла, вимірена у немовлят, зазвичай вища, ніж температура тіла, як правило, збільшується після годування грудним молоком. Таким чином, рекомендується проводити вимірювання, коли немовля перебуває у спокійних та нормальних умовах.

Знання нормальної температури
Для того, щоб добре правильно судити про відхід від стан лихоманки, важливо знати свою нормальну температуру.
Нормальна температура у кожної людини свої і змінюється залежно від часу протягом доби. Окрім того, вимірена температура тіла може відрізнятися залежно від термометра або частини тіла, на якій проводиться вимірювання. Отже, щоб дізнатися «свою» нормальну температуру, рекомендується проводення регулярних вимірювань, за наведеним нижче умов:
- Вимірюйте тим самим термометром.
- Вимірюйте в той самий денний час.
- Вимірюйте в той самий час дня.

1 Огляд



Дисплей:

Зміст
Основний пристрій, 2 лужні батарейки типу AAA, ковпачок датчика, інструкція з експлуатації.

2 Приготування

2.1 Установлення / заміна батарейок

1 Зніміть кришку батарейного відсіку.
- Натисніть на стрілку вниз (1) на кришці батарейного відсіку й посуньте її в напрямку стрілки (2).

2 Вставте 2 лужні батарейки типу AAA, як показано на батарейному відсіку.
- Натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути пристрій.
- Пристрій автоматично вимкнеться, якщо протягом 30 секунд не буде натиснуто жодної кнопки.
- Після вимкнення надніте на датчик ковпачок, щоб захистити його.

ПАМ'ЯТКА
- Коли дисплей блимає (значок батареєк), рекомендується замінити батарейки.
- Для заміни батарейок вийміть пристрій і вийміть усі батарейки. Потім одночасно встановіть 2 нові батарейки.
- Батарейки з комплекту поставки можуть мати короткий термін служби, ніж нові.
- Утилізація використаних батарей має виконуватись відповідно до місцевих нормативно-правових актів.

2.2 Перемикання між °C і °F

Пристрій можна вимкати тільки після встановлення батарейок.
Коли пристрій перемикається між °C/ і °F/, то всі показання, збережені в пам'яті, видаляються.
Стандартно встановлена одиниця вимірювання на пристрої — °C.

1 Після встановлення батарейок переконайтеся, що на дисплеї відображається °C.
- Якщо нічого не відображається, вийміть батарейки, **зачекайте принаймні 1 хвилину**, а потім встановіть їх знову.

2 Натисніть кнопку [m].
- Кожен раз, коли ви натискаєте кнопку [m], одиниці вимірювання змінюється.

3 Натисніть кнопку вимірювання.
- Коли почнеш блимати «C» (або «F»), пристрій готовий до вимірювання.

Примітка.
- Якщо кнопку живлення відпустити скоріше ніж за 3 секунди, на дисплеї з'явиться «C» (значок вимірювання температури тіла на лобі) і пристрій перейде в режим вимірювання температури на лобі. Вимкніть пристрій і повторіть спробу.

3 Наближ пристрій до об'єкта, температуру якого потрібно виміряти, і натисніть кнопку вимірювання. Рекомендована відстань між пристроєм і об'єктом — 3 см.
- Вимірювання завершиться через 1 секунду довгим звуковим сигналом.

4 Перевірте результат вимірювання.
- Через 1 секунду звуковий сигнал «C» (або «F»), що означає готовність до наступного вимірювання.
Щоб негайно розпочати вимірювання температури знову, повторіть кроки, починаючи з кроку 3.

5 Натисніть кнопку живлення.
- Пристрій вимкнеться після короткого звукового сигналу